UNIVERSITATEA BABEŞ-BOLYAI
BABEŞ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM
BABEŞ-BOLYAI UNIVERSITÄT
BABEŞ-BOLYAI UNIVERSITY
TRADITIO ET EXCELLENTIA

Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 3
400202, Cluj-Napoca
Tel: 0264 532238
Fax: 0264 432303
E-mail:lett@lett.ubbcluj.ro

FIŞA DISCIPLINEI

1. Date despre program

1.1 Instituţia de învăţământ superior	Universitatea Babeș-Bolyai din Cluj-Napoca
1.2 Facultatea	Litere
1.3 Departamentul	Departamentul de limbă, cultură și civilizație românească (DLCCR)
1.4 Domeniul de studii	Filologie
1.5 Ciclul de studii	Masterat
1.6 Programul de studiu / Calificarea	Româna ca limbă străină/nematernă

2. Date despre disciplină

2.1 Denumirea disciplinei	***LMR1150 Fundamentele românei ca limbă străină/nematernă*** (predare în limba română)						
2.2 Titularul activităţilor de curs	Conf. dr. Elena Platon						
2.3 Titularul activităţilor de seminar	Conf. dr. Elena Platon						
2.4 Anul de studiu	1	2.5 Semestrul	1	2.6. Tipul de evaluare	**E**	2.7 Regimul Disciplinei	DA
						Obligativitate:	DO

E

3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităţilor didactice)

3.1 Număr de ore pe săptămână	4	Din care: 3.2 curs	2	3.3 seminar/laborator	2
3.4 Total ore din planul de învăţământ	56	Din care: 3.5 curs	28	3.6 seminar/laborator	28
Distribuţia fondului de timp:					144 ore
Studiul după manual, suport de curs, bibliografie şi notiţe					70
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate şi pe teren					30
Pregătire seminarii/laboratoare, teme, referate, portofolii şi eseuri					34
Tutoriat					8
Examinări					2
Alte activităţi:					0

3.7 Total ore studiu individual	144
3.8 Total ore pe semestru	200
3.9 Numărul de credite	8

4. Precondiţii (acolo unde este cazul)

4.1. de curriculum	-
4.2. de competenţe	• *Pentru studenții străini, nivelul de competență în limba română trebuie să fie minimum B1.*

5. Condiţii (acolo unde este cazul)

5.1. De desfăşurare a cursului	• *Sală de curs dotată cu tablă, calculator şi videoproiector.* • *Prezenţa la orele de curs nu este obligatorie;*
5.2 De desfăşurare a seminarului/laboratorului	• *Sală de curs dotată cu tablă, calculator şi videoproiector.* • *Prezenţa la orele de seminar este obligatorie în proporţie de 75%.* • *Evaluarea este condiţionată de îndeplinirea obligațiilor asumate (elaborarea şi prezentarea referatelor şi a lucrărilor practice).*

UNIVERSITATEA BABEŞ-BOLYAI
BABEŞ-BOLYAI TUDOMÁNYEGYETEM
BABEŞ-BOLYAI UNIVERSITÄT
BABEŞ-BOLYAI UNIVERSITY
TRADITIO ET EXCELLENTIA

Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 3
400202, Cluj-Napoca
Tel: 0264 532238
Fax: 0264 432303
E-mail:lett@lett.ubbcluj.ro

Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 3
400202, Cluj-Napoca
Tel: 0264 532238
Fax: 0264 432303
E-mail:lett@lett.ubbcluj.ro

6. Competenţele specifice acumulate

Competenţe profesionale	• *Combinarea şi utilizarea adecvată a cunoştinţelor, abilităţilor şi alte achiziţii (valori şi atitudini), în vederea rezolvării cu succes a situaţiilor de muncă sau de învăţare, circumscrise profesiei, în condiţii de eficacitate şi eficienţă.* • *Însuşirea principiilor ştiinţifice fundamentale ce guvernează procesul de achiziţie a limbilor străine şi aplicarea lor în cazul limbii române ca limbă străină (RLS)/nematernă (RLNM)* • *Utilizarea celor mai potrivite metode şi strategii pentru formarea/dezvoltarea competenţelor de comunicare în limba română ale vorbitorilor nonnativi, la toate nivelurile de competenţă lingvistică.* • *Analiza critică a materialelor de specialitate exsitente şi elaborarea de noi materiale adaptate fiecărui nivel aferent CECR, în vederea unei mai bune medieri a comunicării în procesul de achiziţie a RLS/RLNM.*
Competenţe transversale	• *Relaţionarea în echipă; comunicarea interpersonală şi asumarea de roluri specifice.* • *Organizarea unui proiect individual de formare continuă, sub formă de portofoliu; îndeplinirea obiectivelor de formare prin activităţi de informare, prin proiecte în echipă şi prin participarea la programe instituţionale de dezvoltare personală şi profesională.*

7. Obiectivele disciplinei (reieşind din grila competenţelor acumulate)

7.1. Obiectivul general al disciplinei	• Însușirea unor noțiuni fundamentale legate de specificul domeniului RLS/RLNM: istoric, metode utilizate pentru sprijinirea procesului de achiziție a RLS/RLNM, profilul publicului-țintă, materiale de specialitate, concepte și terminologie, relaționarea cu *Cadrul European Comun de referință pentru limbi (CECR).* • Cunoașterea, înțelegerea și utilizarea limbajului specific domeniului. • Aplicarea principiilor de achiziție a RLS/RLNM și transferul acestor principii în practica predării disciplinelor de specialitate la clasă, în vederea rezolvării situațiilor problematice care pot apărea în procesul formativ, în funcție de profilul cursanților. • Formarea și dezvoltarea reflecției critice și constructive legate de cele mai potrivite metode și strategii care trebuie adaptate conținuturilor de specialitate și profilului cursanților.
7.2. Obiectivele specifice	• Definirea conceptelor de RLS/RLNM/RLM; • Delimitarea momentelor care au marcat fundamental evoluția domeniului RLS/RLNM; • Identificarea celor mai recente proiecte și resurse bibliografice care pot fi exploatate pentru clarificarea oricăror aspecte legate de achiziția RLS/RLNM. • Descrierea metodelor, tehnicilor și a strategiilor utilizate pentru sprijinirea procesului de achiziție a limbilor străine în plan internațional, dar și în domeniul RLS/RLNM. • Familiarizarea cu grilele și scalele din *Cadrul european comun de referință pentru limbi* (CECR) și identificarea specificului fiecărui nivel în cazul RL2; • Identificarea și definirea componentelor competenței communicative; • Înțelegerea și vehicularea corespunzătoare a unor concepte fundamentale ale domeniului, precum: *progresie*, *interlimbă*, *microlimbă*, *descriptori*, *noțiuni generale* și *noțiuni specifice*, *funcții* etc. • Elaborarea unor inputuri adaptate microlimbii fiecărui nivel. • Definirea competențelor socioculturală, pragmatică și pluriculturală conform accepțiunii din CECR și evidențierea interdependențelor dintre acestea și competențele comunicative.

Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 3
400202, Cluj-Napoca
Tel: 0264 532238
Fax: 0264 432303
E-mail:lett@lett.ubbcluj.ro

	• Elaborarea unor sarcini de lucru și materiale de specialitate pentru dezvoltarea competențelor pragmatică și interculturală.

8. Conţinuturi

8.1. Curs	Metode de predare	Observaţii
S1-S2. Mit și istorie în achiziția limbilor străine/RLS **Secvența 1: Istoricul domeniului RLS sau povestea unei „Cenușărese”:** • delimitări conceptuale: RLS/RLNM/RLM; • etapele parcurse; • proiecte și materiale de specialitate disponibile. **Cuvinte-cheie:** *metafora dansului în achiziția limbilor, RLS, RLNM, RLM, istoric RLS, proiecte RLNM/RLM.*	Expunerea, explicația, dezbaterea, problematizarea.	
S3. Mit și istorie în achiziția limbilor străine/RLS **Secvența 2: Mituri și „demolatorii” de mituri.** **Metodele tradiționale:** • Mitul „gramaticii-traducere” sau metoda contrastivă; • Mitul achiziției directe (fără o limbă de contact); • Mitul achiziției prin repetiția unor modele: metodele audio-linguale sau structural-global-audio-vizuale (SGAV). **Cuvinte-cheie:** *metodă contrastivă, metodă directă, baie de limbă, metode audio-linguale, exerciții structurale, exerciții clasice.*	Expunerea, explicația, dezbaterea, problematizarea.	
S4. Mit și istorie în achiziția limbilor străine/RLS. **Secvența 3:** **Metodele moderne** • Metodele comunicativ-funcționale; • Metoda eclectică. **Cuvinte-cheie:** *funcțional, comunicativ, eclectic*	Expunerea, explicația, dezbaterea, problematizarea.	
S5. *Cadrul european comun de referință pentru limbi (CECR)* **Secvența 1:** • prezentarea CECR; • delimitări conceptuale: activitate lingvistică/competență lingvistică/competențe comunicative/competența sociolingvistică/competența pluriculturală. • *Grila de (auto)evaluare din CECR*; **Cuvinte-cheie:** *CECR, standardizare, niveluri de competență, grila de (auto)evaluare, descriptori, competență, strategie, activitate lingvistică.*	Expunerea, explicația, dezbaterea, problematizarea.	
S6. *Cadrul european comun de referință pentru limbi (CECR)* **Secvența 2:** Scalele de evaluare pentru fiecare competență **Cuvinte-cheie: *scale globale, analitice, descriptori, evaluare***	Expunerea, explicația, dezbaterea, problematizarea.	
S7. Relaționarea RLS la CECR. Instrumente și materiale de specialitate: • *Nivelul Prag*;	Expunerea, explicația, dezbaterea, problematizarea.	

Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 3
400202, Cluj-Napoca
Tel: 0264 532238
Fax: 0264 432303
E-mail:lett@lett.ubbcluj.ro

• *Descrierea minimală a limbii române.* **Cuvinte-cheie:** *funcții comunicative, clase lexico-gramaticale, exprimarea circumstanțelor, construcția enunțului, coeziune și coerență, tipuri de texte.*		
S8. Relaționarea RLS la CECR. Progresia • Achiziția progresivă a RLS/RLNM; • Delimitări conceptuale: interlimbă, microlimbă, input, autenticitate. ***Cuvinte-cheie:*** *interlimbă, microlimbă, input, progresie, autenticitate.*	Expunerea, explicația, dezbaterea, problematizarea.	
S9-10. Materiale de specialitate în RLS/RLNM racordate la *Cadrul european comun de referință pentru limbi (CECR)* • Manuale, volume de teste, fișe audio-video, platforme de învățare. • Probleme legate de relaționare. **Cuvinte-cheie:** *materiale de specialitate, manual, test*	Expunerea, explicația, dezbaterea, problematizarea.	
S11-S12. Pregătirea inputului. Adaptarea la nivel • Input/intake/output; • Inputul scris; • Reformularea parafrastică, **Cuvinte-cheie:** input, intake, output, adaptare, parafrază, reformulare.	Expunerea, explicația, dezbaterea, problematizarea.	
S13-S14. Pregătirea inputului. Adaptarea la nivel • Inputul oral; • Materiale audio-video disponibile pentru RLS. **Cuvinte-cheie:** *receptare orală, audio-video*.	Expunerea, explicația, dezbaterea, problematizarea.	
8.2 Seminar/laborator	Metode de predare	Observații
S1-S2. Proiecte și materiale de specialitate disponibile. • Analiza resurselor disponibile: manuale, teste, fișe de lucru etc.	Expunerea, analiza, comparația, problematizarea	
S3. Exerciții structurale/clasice/ funcționale • Identificarea tipurilor de exerciții în materialele de specialitate existente; • Conceperea unor cerințe pentru fiecare tip de exercițiu.	Expunerea, analiza, comparația, problematizarea, exercițiul.	
S4-S5. *Cadrul european comun de referință pentru limbi* (CECR). **Secvența 1:** • Analiza *Grilei de (auto)evaluare din CECR:* activități lingvistice, descriptori, identificarea specificului fiecărui nivel.	Expunerea, analiza, comparația, problematizarea, exercițiul.	
S6. *Cadrul european comun de referință pentru limbi* (CECR). **Secvența 2:** • Analiza scalelor corespunzătoare fiecărei competențe; • Asocierea descriptorilor din scale cu nivelul corespunzător.	Expunerea, analiza, comparația, problematizarea, exercițiul.	

Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 3
400202, Cluj-Napoca
Tel: 0264 532238
Fax: 0264 432303
E-mail:lett@lett.ubbcluj.ro

S7. Relaționarea RLS la CECR. Instrumente și materiale de specialitate: • Analiza funcțiilor comunicative, a noțiunilor specifice și generale, a elementelor de construcție a comunicării, precum și a tipurilor de texte din *Nivelul Prag* și din *Descrierea minimală a limbii române.*	Expunerea, analiza, comparația, problematizarea, exercițiul.	
S8. Relaționarea RLS la CECR. Progresia • Identificarea elementelor de definire a interlimbii; plasarea unor producții orale și scrise pe nivelurile corespunzătoare CECR.	Expunerea, analiza, comparația, problematizarea, exercițiul.	
S10. Analiza elementelor inadecvate din materiale de specialitate declarate a fi relaționate la CECR; • Utilizarea microlimbii în pregătirea inputului	Expunerea, analiza, comparația, problematizarea, exercițiul.	
S11-S12. Pregătirea inputului. Adaptarea la nivel. Receptarea scrisă • Construirea unor modele de input pentru competența de receptare scrisă aferente fiecărui nivel, utilizând microlimba și exploatând reformularea parafrastică.	Expunerea, analiza, comparația, problematizarea, exercițiul.	
S13-S14. Pregătirea inputului. Adaptarea la nivel. Receptarea orală. • construirea unor modele de input pentru competența de receptare orală aferente fiecărui nivel, utilizând microlimba și exploatând reformularea parafrastică.	Expunerea, analiza, comparația, problematizarea, exercițiul.	

Referințe bibliografice:

1. Besse, Henri, *Méthodes et pratiques des manuels de langue*, Paris, Crédif-Didier, 1995.
2. Burlacu, Diana, *Metodă directă, versus metodă contrastivă în predarea limbii române ca limbă străină,* pe http://www.diaspora-stiintifica.ro/diaspora2008/docs/prezentari/WE2/DianaIONESCU.pdf
3. Burlacu, Diana Viorela, Platon, Elena, Sonea, Ioana Silvia (coordonatori), *Procesul de predare-învățare a limbii române ca limbă nematernă (RLNM) la ciclul primar. RLNM: P1 - ciclul primar*, Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2011.
4. Burlacu, Diana Viorela, Platon, Elena, Sonea, Ioana Silvia (coordonatori), *Procesul de predare-învățare a limbii române ca limbă nematernă (RLNM) la ciclul gimnazial. RLNM: P2 - ciclul gimnazial*, Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2011.
5. Burlacu, Diana Viorela, Platon, Elena, Sonea, Ioana Silvia (coordonatori), *Procesul de predare-învățare a limbii române ca limbă nematernă (RLNM) la ciclul liceal. RLNM: P3 - ciclul liceal*, Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2011.
6. **** Cadrul European Comun de Referinţă pentru limbi: învăţare, predare, evaluare, Council of Europe / Conseil de l'Europe, Consiliul de cooperare culturală. Comitetul Director pentru Educaţie „Studierea limbilor şi cetăţenia europeană",* Diviziunea Politici Lingvistice, Strasbourg 2001.
7. Germain, Claude, *Evolution de l'enseignement des langues, 5000 ans d'histoire,* Paris, Clé International, 2001.
8. Goes, Jan, *Une initiation à la didactique du FLE*, Craiova, Editura Sitech, 2005.
9. Harmer, Jeremy, *The Practice of English Language Teaching*, Third Edition, Essex: Longman, 2004.
10. Medrea, Anca , Platon, Elena, Sonea, Ioana, Vîlcu, Dina, Vesa, Viorica, *Teste de limba română ca limbă străină - A1, A2, B1, B2*, Cluj-Napoca, Editura Risoprint, 2008.
11. Moldovan, Victoria, *Privire diacronică asupra românei ca limbă străină – 30 de ani de experienţă la Universitatea Babeş-Bolyai din Cluj-Napoca*, în Lingua. A. Lingvistică, Cluj-Napoca, anul V, 2006, p. 7-15.
12. Moldovan, Victoria, Pop, Liana, Uricaru, Lucia, *Nivelul Prag*, Strasbourg, 2002.
13. Oșian, Paula, Platon, Elena, *Româna în conversație. Texte, pretexte, contexte,* Cluj-Napoca, Editura Presa Universitară Clujeană, 2000.
14. Platon, Elena, Ioana Sonea, Vasiu, Lavinia, Vîlcu, Dina, *Descrierea minimală a limbii române. A1, A2, B1, B2*, Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2014.
15. Platon, Elena, *Limba română ca limbă nematernă (RLNM) în ciclul primar – fundamentarea unui domeniu de cercetare, în Procesul de predare-învățare a limbii române ca limbă nematernă (RLNM) la ciclul primar. RLNM: P1 - ciclul primar*, Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2011.
16. Platon, Elena, Vîlcu, Dina (coordonatori), Procesul *de evaluare a limbii române ca limbă nematernă (RLNM) la ciclul primar. RLNM: P4 - ciclul primar*, Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2011.

Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 3
400202, Cluj-Napoca
Tel: 0264 532238
Fax: 0264 432303
E-mail:lett@lett.ubbcluj.ro

17. Platon, Elena, Vîlcu, Dina, (coordonatori), *Procesul de evaluare a limbii române ca limbă nematernă (RLNM) la ciclul gimnazial. RLNM: P5 - ciclul gimnazial,* Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2011.
18. Platon, Elena, Vîlcu, Dina (coordonatori), *Procesul de evaluare a limbii române ca limbă nematernă (RLNM) la ciclul liceal. RLNM: P6 - ciclul liceal,* Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2011.
19. Platon, Elena (coord.), Manole, Veronica, Varga, Cristina, Lazăr, Andrei, *Evaluarea competențelor de comunicare orală în limba română - învățământul secundar (EVRO-P2),* Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2015.
20. Platon, Elena (coord.), Sonea, Ioana, Radu, Anamaria, Tărău, Ștefania, *Evaluarea competențelor de comunicare scrisă în limba română - ciclul primar (EVRO-P3),* Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2015.
21. Platon, Elena (coord.), Sonea, Ioana, Tărău, Ștefania, *Evaluarea competențelor de comunicare scrisă în limba română - învățământul secundar (EVRO-P4),* Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2015.
22. Elena Platon (coord.), Antonela Arieșan, Luminița Fodor, *Limba română - evaluarea competenței lingvistice la ciclul primar (EVRO-P5),* Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2015.
23. Elena Platon (coord.), Chircu, Adrian, Popa, Mihaela, *Limba română – evaluarea competenței lingvistice în învățământul secundar (P6),* Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2015.
24. Platon, Elena, *Româna ca limbă străină (RLS) – între ideologic şi ştiinţific, în volumul conferinţei internaţionale Româna ca limbă străină - între metodă şi impact cultural,* Iaşi, Casa Editorială Demiurg, 2008, p. 49-56.
25. Platon, Elena (coord.), Ioana Sonea, Ștefania Tărău, *Nino şi prietenii lui. Limba română ca limbă nematernă. Clasa I, vol. I,* Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2014.
26. Platon, Elena (coord.), Antonela Arieșan, Anda Bratu, *Alfabetul lui Hipodor. Limba română ca limbă nematernă. Clasa a II-a,* vol. I, Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2014.
27. Platon, Elena (coord.), Manuela Anghel, Anamaria Radu, Diana Roman, *Aventuri în Nucania. Limba română ca limbă nematernă.* Clasa a III-a, vol. I, Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2014.
28. Platon, Elena (coord.), Emilia Borza, Anca Ursa, *Memo şi prietenii lui. Limba română ca limbă nematernă. Clasa a V-a,* vol. II, Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2014.
29. Platon, Elena, Sonea, Ioana, Vîlcu, Dina, *Manual de limba română ca limbă străină. A1-A2,* Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2012.
30. Platon, Elena (coord.), *Româna ca limbă străină. Caiete didactice. A1+,* Cluj-Napoca, Editura Casa Cărții de Știință, 2012.

9. Coroborarea conţinuturilor disciplinei cu aşteptările reprezentanţilor comunităţii epistemice, asociaţiilor profesionale şi angajatori reprezentativi din domeniul aferent programului

- În conformitate cu standardele ARACIS, DLCCR are o colaborare continuă cu reprezentanții mediului socio-economic și profesional, mai ales cu Universitatea „Transilvania" din Brașov, Institutul Cultural Român, Universitatea de Medicină și Farmacie „Iuliu Hațieganu" din Cluj-Napoca, ISJ Harghita, ISJ Satu-Mare, ISJ Sălaj, Școala Gimnazială Internațională „Spectrum", Institutul Cultural Francez din Cluj-Napoca, Universitatea „Al. Ioan Cuza" din Iași."
- Conţinuturile disciplinei se reflectă în proporţie majoră în programele de studiu din instituţiile de învăţământ de nivel preuniversitar și universitar (aceștia reprezentând principalii angajatori ai absolvenților liniei de studiu), dar și cu programele oferite de universitățile din afara granițelor pentru alte limbi predate ca L2.
- Tematica este elaborată pe baza bibliografiei de specialitate din domeniu.
- O mare parte dintre elementele componente ale cursului şi ale seminarului au fost prezentate la conferinţe şi prelegeri naționale și internaționale sau au fost publicate.

10. Evaluare

Tip activitate	10.1 Criterii de evaluare	10.2 metode de evaluare	10.3 Pondere din nota finală
10.4 Curs	- gradul de stăpânire a limbajului de specialitate; - abilitatea de explicare, argumentare și interpretare; - rezolvarea completă și corectă a tuturor cerințelor.	Lucrare scrisă	50 %
10.5 Seminar/laborator	- reprezentarea tuturor pieselor	Portofoliu	50 %

Facultatea de Litere
Str. Horea nr. 3
400202, Cluj-Napoca
Tel: 0264 532238
Fax: 0264 432303
E-mail:lett@lett.ubbcluj.ro

	solicitate; - calitatea ştiinţifică a pieselor prezentate; - calitatea grafică; - calitatea prezentării orale a portofoliului şi a răspunsurilor la întrebări.		

10.6 Standard minim de performanţă

Detalii organizatorice, gestionarea situaţiilor excepţionale:

Prezentarea la examen nu este condiţionată de un număr minim de prezenţe sau lucrări practice.

Utilizarea fraudei în cazul examenului va determina automat sistarea procesului de examinare şi evaluarea cu nota 1 (unu).

Data completării: 11.04. 2022	Semnătura titularului de curs: Conf. dr. Elena Platon	Semnătura titularului de seminar: Conf. dr. Elena Platon
Data avizării în departament: 14.04. 2022	Semnătura directorului de departament: Conf. dr. Elena Platon	
Data avizării la Decanat:	Semnătura Prodecanului responsabil	Ştampila facultăţii

ROMÂNIA MINISTERUL EDUCAŢIEI NAŢIONALE UNIVERSITATEA BABEŞ-BOLYAI DIN CLUJ-NAPOCA FACULTATEA DE LITERE DECANAT